



TRADUZIONI

ASSEVERAZIONI

LEGALIZZAZIONI

SBOBINATURA

# CHI SIAMO

La Dyn@mic è uno **studio** di **traduzione** giovane e dinamico in cui confluiscano **esperienze professionali** maturate in vari settori.

La Dyn@mic si **avvale** della **collaborazione** di **professionisti** del settore **assicurando** elevati **standard qualitativi**, grazie alla loro **esperienza pluriennale** e **specializzata**.

I **servizi** della Dyn@mic sono **garanzia** di **accuratezza**, **puntualità** e **professionalità** realizzati nella massima **disponibilità** nei **confronti** delle **esigenze** dei **clienti** e all'**insegna** di sistemi e **programmi informatici aggiornati** in grado di **assicurare qualità** e **tempestività** al lavoro.

I nostri **servizi** sono **rivolti** a tutte quelle **aziende** che hanno la **necessità** di **interagire** con l'estero in **modo tempestivo**, **efficace** e **puntuale**.

# SETTORI DI SPECIALIZZAZIONI

Le molteplici **conoscenze accumulate** nel corso degli **anni** ci permettono di **offrire traduzioni** altamente **specializzate** in **vari settori** di mercato. In particolare, ci **occupiamo** di **traduzioni** per i seguenti **settori**:

**Ambiente** | **Bancario** | **Chimico** | **Commerciale**  
**Marketing** | **Economico** | **Edile**  
**Elettronico** | **Elettrotecnico Energetico**  
**Farmaceutico** | **Finanziario** | **Informatico**  
**Legale** | **Letterario** | **Logistico**  
**Meccanico** | **Medico** | **Pubblicitario** | **Qualità**  
**Scientifico** | **Sportivo** | **Risorse umane**  
**Tecnico** | **Tecnologico** | **Telecomunicazioni**

# I NOSTRI SERVIZI

*Traduzioni - Asseverazioni - Legalizzazioni - Apostille - Trascrizioni*  
*Sbobinatura - Consulenza linguistica - Consulenza commerciale - Battitura testi.*

# Legenda

## TRADUZIONE

La **traduzione** è l'interpretazione dei concetti di un testo di partenza ("source") e la **successiva creazione di un nuovo testo** ("target"). Pertanto, la traduzione risulta essere la trasposizione scritta di un testo in un idioma diverso da quello in cui il testo è stato inizialmente concepito o redatto.

## LEGALIZZAZIONE O APOSTILLE

La **legalizzazione o apostille** rappresenta l'attestazione, da parte di esponente della **prefettura, della qualità legale del cancelliere che ha apposto la propria firma su un documento precedentemente asseverato e ne certifica l'autenticità della firma.** Solitamente, vengono **legalizzati o apostillati documenti rilasciati da autorità straniere da esibire in Italia o rilasciati da autorità italiane e che abbiano una validità all'estero.**

## ASSEVERAZIONE

L'**asseverazione** (o meglio il **giuramento**) della traduzione di un **documento** è necessaria per **attestati, certificati, diplomi, atti legali, contratti, lettere** o meglio per tutti i **documenti** per i quali è necessaria un'**attestazione ufficiale** da parte del **traduttore** circa la corrispondenza del testo tradotto con quanto riportato nel testo d'origine. **Ai fini dell'ufficialità e legalità del documento, l'asseverazione deve essere convalidata dal Tribunale di competenza.**

## TRASCRIZIONE

Il termine **trascrizione** indica l'atto del **copiare uno scritto** con impegno e cura.

## BATTITURA TESTI

Riproduzione fedele di testi manoscritti in formato elettronico.

# Lingue

I nostri traduttori lavorano da e verso tutte le **23 lingue ufficiali** dell'Unione Europea e in molte altre. Tra le lingue in cui forniamo i nostri servizi figurano *Arabo, Basco, Bulgaro, Catalano, Ceco, Cinese, Croato, Danese, Ebraico, Estone, Finlandese, Francese, Gaelico, Giapponese, Greco, Hindi, Inglese (britannico e americano), Islandese, Italiano, Lettone, Lituano, Maltese, Norvegese, Olandese, Polacco, Portoghese (Portogallo e Brasile), Rumeno, Russo, Serbo, Slovacco, Sloveno, Spagnolo (Spagna e America latina), Svedese, Tedesco, Turco, Ucraino, Ungherese* e molte altre. Per **ulteriori combinazioni linguistiche**, vi invitiamo a **contattarci**.



# LISTINO PREZZI

Revisioni a partire da **€ 5,00** + IVA a cartella

Traduzioni a partire da **€ 10,00** + IVA a cartella

Certificazioni, asseverazioni, legalizzazioni e apostille a partire da **€ 20,00** + IVA

Sbobinature a partire da **€ 0,40** + IVA al minuto di registrazione

Per un PREVENTIVO GRATUITO,  
scrivici ad **[elisa.campana@dynamic-consulting.it](mailto:elisa.campana@dynamic-consulting.it)**



Dyn@mic di Campana Elisa  
Via Armando Diaz, 26 - 33031 - Blessano (UD)

Tel - Fax: 0432 81 80 71

[www.dynamic-consulting.it](http://www.dynamic-consulting.it)

[info@dynamic-consulting.it](mailto:info@dynamic-consulting.it)

P.IVA: IT02553970308 REA: 270289